

Apgādājamības skaidrojums 20__ . kalendārajam gadam

Unterhaltserklärung für das Kalenderjahr 20__

Kungs/kundze Herr/Frau	Vārds Vorname	Uzvārds Familiename	
Dzīvesvieta Vācijā wohnhaft in Deutschland	Iela Straße	Pasta indekss Postleitzahl	Vieta Wohnort

ir ierosinājis (-usi) akceptēt pabalsta izsniegšanu un nodokļu atvieglojumus šai personai:
hat beantragt, Unterstützungsleistungen an folgende Person steuermindernd anzuerkennen:

Atbalstāmā persona Unterstützte Person A. Personas dati A. Persönliche Angaben				
Vārds un uzvārds Vor- und Familienname				
Dzimšanas datums Geburtsdatum				
Dzimšanas vieta Geburtsort				
Dzīvesvieta Wohnort				
Radniecība ar pieteikuma iesniedzēju/laulāto draugu Verwandtschaftsverhältnis zum Antragsteller/Ehegatten				
Ģimenes stāvoklis (Atbilstoši, lūdzu, atzīmēt ar krustiņu) Familienstand (Zutreffendes bitte ankreuzen)	neprecējies(-usies) ledig	precējies (-usies) verheiratet	atraitnis (-e) verwitwet	šķīries (-usies) geschieden
Nodarbošanās (Atbilstoši, lūdzu, ierakstīt, atzīmēt ar krustiņu) Berufliche Tätigkeit (Zutreffendes bitte eintragen bzw. ankreuzen)	Nodarbošanās veids Art der Tätigkeit	regulāra regelmäßige	neregulāra gelegentliche	nav keine
Citas māsaimniecībā dzīvojošas personas Weitere im Haushalt lebende Personen				

Ārzemju apvienības/reģistrācijas iestādes apliecinājums:

Bestätigung der ausländischen Gemeinde-/Meldebehörde:

Iepriekšminētie atbalstāmās personas dati atbilst mūsu rīcībā esošo dokumentu patiesumam.
Angaben zu der unterstützten Person entsprechen nach unseren Unterlagen der Wahrheit.

Iestādes zīmogs un paraksts
Dienstsigel und Unterschrift

(Vieta, datums)
(Ort, Datum)

B. Atbalstāmās personas ekonomiskie apstākļi B. Wirtschaftliche Verhältnisse der unterstützten Person		
I. Ienākumi/Izdevumi I. Einnahmen/Ausgaben		
Kā atbalstāmāi personai man 20__ . gadā bija šādi ienākumi un izdevumi Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgende Einnahmen und Ausgaben:		
no: aus:	Ienākumi (valsts valūtā) Einnahmen (in Landeswährung)	Izdevumi (valsts valūtā) Ausgaben (in Landeswährung)
Darba alga Arbeitslohn		
Pensija Rente/Pension		
Lauksaimniecība Landwirtschaft		
Amatniecība/pašnodarbinātība Gewerbebetrieb/selbständiger Tätigkeit		
Īre un noma Vermietung und Verpachtung		
Citi ienākumi (piem., procenti u.c.) Andere Einnahmen (z.B. Zinsen etc.)		
Sociālās iemaksas Sozialleistungen		
<p>Norāde: Iepriekšminētos datus var pierādīt ar šādiem dokumentiem: izziņu par nodokļu maksājumiem, pensijas apliecību, pastāvīgās darba vietas vai sociālās iestādes izziņu par valsts piešķirtajiem sociālajiem pabalstiem (resp., ja nav piešķirti – iestādes apliecinājumu par nepiešķiršanu)</p> <p>Hinweis: Die vorstehenden Angaben sind z.B. durch folgende Unterlagen nachzuweisen: Steuerbescheid, Rentenbescheid, Bescheid der zuständigen Arbeits- oder Sozialbehörde über erhaltene Sozialleistungen des Staates (bzw. bei Nichterhalt: Negativbescheidung der Behörde)</p>		
II. Īpašumi II. Vermögen		
Kā atbalstāmāi personai man 20__ . gadā bija šādi īpašumi: Als unterstützte Person hatte ich im Jahr 20__ folgendes Vermögen:		
Īpašuma veids Art des Vermögens	Skaidrojums Erläuterungen	Vērtība valsts valūtā Wert in Landeswährung
Īpašuma kopējā vērtība Gesamtwert des Vermögens		
No tā atbildīgs par: Davon entfallen auf:		
Zemes īpašums: Grundbesitz: Personīgā māja Eigenes Haus Lauksaimniecība Landwirtschaft Citi zemes īpašumi Weiteren Grundbesitz		
Citi īpašumi (Piem., nauda bankas kontā, apdrošinājumi) Sonstiges Vermögen (z.B. Bankguthaben, Versicherungen)		
Mans īpašums ir pietiekams apgādājamības apstrīdēšanai: (Atbilstoši, lūdzu, atzīmēt ar krustiņu) Mein Vermögen reicht zur Bestreitung des Unterhalts aus: (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Jā Ja	Nē Nein

C. Cita informācija C. Sonstige Angaben		
1. Kad Jūs pirmo reizi saņēmāt pabalstu? 1. Wann wurden Sie erstmals unterstützt?	Mēnesis Monat	Gads Jahr
2. Kā un ar kā starpniecību Jūs saņemat maksājumus? (Lūdzu, izskaidrojiet) 2. Wie und durch wen sind die Zahlungen erfolgt? (Bitte erläutern)		
3. Kā Jūs tikāt galā ar sadzīves apstākļiem pirms pabalsta piešķiršanas? (Lūdzu, izskaidrojiet) 3. Wie haben Sie Ihren Lebensunterhalt vor Beginn der Unterstützungsleistungen bestritten? (Bitte erläutern)		
4. a) Vai Jūs dzīvojat māsaimniecībā kopā ar citām atbalstāmām personām? (Atbilstoši, lūdzu, atzīmēt ar krustiņu) 4. a) Leben Sie in einem Haushalt gemeinsam mit anderen unterstützten Personen? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Jā Ja	Nē Nein
4. b) Ja, jā, lūdzu, sniedziet ziņas par personu vārdiem un radniecības pakāpi. 4. b) Falls ja, bitte Namen und Verwandtschaftsverhältnis angeben.		
5. a) Vai citas personas dod ieguldījumus Jūsu māsaimniecībā? (Atbilstoši, lūdzu, atzīmēt ar krustiņu) 5. a) Tragen noch andere Personen zu Ihrem Unterhalt bei? (Zutreffendes bitte ankreuzen)	Jā Ja	Nē Nein
5. b) Ja, jā, lūdzu, sniedziet ziņas par personu vārdiem, dzīvesvietu un atbalsta apmēriem. 5. b) Falls ja, bitte Namen und Anschrift der Person/en und Höhe der Unterstützung angeben.		
6. Kāds iemesls bija Jūsu neregulārai nodarbinātībai/nenodarbinātībai? (Lūdzu, ja nepieciešams, izskaidrojiet; tomēr aizpildiet tikai, ja esat darbspējīgā vecumā.) 6. Aus welchem Grund waren Sie nicht/nur gelegentlich berufstätig? (Bitte ggf. erläutern; jedoch nur auszufüllen, wenn Sie im arbeitsfähigen Alter sind)		

D. Apgalvojums

D. Versicherung

Es apgalvoju, ka iepriekšminētā informācija ir patiesa un sniegta pēc labākās sirdsapziņas.
Ich versichere, dass die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß sind und nach bestem Wissen und Gewissen gemacht wurden.

(Vieta, datums)
(Ort, Datum)

(Atbalstāmās personas paraksts)
(Unterschrift der unterstützten Person)

Norāde:

Apgādājamās personas dati atbilst datiem par personu, kas apliekama ar nodokli. Nepatiesu ziņu dēļ būs jāmaksā soda nauda.

Hinweis:

Die Angaben der unterhaltenen Person gelten als Angaben des Steuerpflichtigen. Unrichtige Angaben können zu straf- und bußgeldrechtlichen Konsequenzen führen.

E. Komentāri

E. Erläuterungen

1. Katru rezi katrai atbalstāmai personai ir jāizsniedz izziņa un tā jāiesniedz kā ienākumu nodokļa skaidrojuma pielikums.
Für jede unterstützte Person ist jeweils eine Bescheinigung auszustellen und als Anlage zur Einkommensteuererklärung einzureichen.
2. Izziņas oriģināls nav pamatojums tiesiskai prasībai par ierosinātiem nodokļu atvieglojumiem. Finanšu iestādes atsevišķos gadījumos var pieprasīt citus pierādījumus.
Die Vorlage der Bescheinigung begründet keinen Rechtsanspruch auf die beantragte Steuerermäßigung. Die Finanzämter können im Einzelfall weitere Nachweise verlangen.